

FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU
Ediția a 28-a
19 – 29 octombrie 2018, București

SELECȚIA OFICIALĂ A SPECTACOLELOR
(ordine alfabetică)

- **10** de Csaba Székely, traducerea László Sándor, regia Radu-Alexandru Nica, scenografia, video, light design Andu Dumitrescu, Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu. Spectacol realizat în cadrul proiectului *Be Spectative!*, un proiect finanțat prin programul Europa Creativă al Uniunii Europene, privind artele spectacolului și implicarea participativă a publicului

- **ALICE**, dramaturgia Zsolt Benedek, regia László Bocsárdi, decorul József Bartha, costumele Zsuzsanna Kiss, coproducție Teatrul „Tamási Áron” Sfântu-Gheorghe și sZempöl Offchestra

- **BEȚIE** de Ivan Vîrîpaev, traducerea în limba maghiară Kozma András, traducerea în limba română Raluca Rădulescu, regia Radu Afrim, decorul József Bartha, costumele Orsolya Moldován, Teatrul Național Târgu-Mureș – Compania „Tompá Miklós”

- **BUN DE EXPORT** de Alex Tocilescu, regia Catinca Drăgănescu, scenografia Omid Ghannadi, coproducție GO WEST și POINT București

- **CONSTELAȚII** de Nick Payne, regia Radu Iacoban, scenografia Tudor Prodan, Teatrul ACT București – 20 ani

- **COPIIUL LUI NOE**, după Eric Emmanuel Schmitt, traducerea, dramatizarea și regia Chris Simion-Mercurian, decorul Maria Miu, costumele Mirela Trăistaru, Teatrul Metropolis București

- **DEMNITATE**, textul, regia și scenografia Ignasi Vidal, decorul Bogdan Amarfi, costumele Adina Buzatu, Teatrul Avangardia București

- **DESPRE SENZAȚIA DE ELASTICITATE CÂND PĂȘIM PESTE CADAVRE** de Matei Vișniec, regia și decorul Răzvan Mureșan, costumele Ilona Lorincz, Teatrul Național Cluj-Napoca
- **DISPUTA** de Pierre de Marivaux, traducerea Doru Mareș, regia Vlad Massaci, scenografia Iuliana Vîlsan (varianta Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad), coproducție Teatrul „Nottara” București și Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad
- **DON JUAN SE ÎNTOARCE DE LA RĂZBOI** de Ödön von Horváth, traducerea Alina Mang, regia Horia Suru, scenografia Cristian Marin, Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad
- **GARDENIA** de Elżbieta Chowaniec, traducerea Luiza Săvescu, regia Zoltán Balázs (Ungaria), decorul Constantin Ciubotariu, costumele Andrada Chiriac, Teatrul Odeon București. Spectacol produs în cadrul proiectului european *Fabulamundi. Playwriting Europe*, co-finanțat prin programul Europa Creativă al Uniunii Europene 2017-2020
- **HAMLET** de William Shakespeare, versiunea scenică de Victor Ioan Frunză, traducerea Nina Cassian, direcția de scenă Victor Ioan Frunză, decorul și costumele Adriana Grand, Teatrul Metropolis București
- **INCREDIBILA ȘI TRISTA POVESTE A CANDIDEI ERÉNDIRA ȘI A BUNICII SALE FĂRĂ SUFLET** de Gabriel García Márquez, regia Yuri Kordonsky, decorul Helmut Stürmer, costumele și desenele live în nisip Ioana Popescu, Teatrul German de Stat Timișoara
- **ÎNGERI ÎN AMERICA** – „Sfârșitul lumii e aproape” și „Perestroika” – de Tony Kushner, traducerea László Upor, direcția de scenă Victor Ioan Frunză, decorul și costumele Adriana Grand, Teatrul Maghiar de Stat Cluj
- **IVANOV** de A.P. Cehov, traducerea Ludmila Székely Anton,

regia Claudiu Goga, scenografia Lia Dogaru, videomapping
Lucian Matei, Teatrul Național Târgu-Mureș – Compania „Liviu
Rebreanu”

- **MAMĂ, MI-AM PIERDUT MÂNA!** de Maria Kontorovich, traducerea Raluca Rădulescu, regia Alexandru Mâzgăreanu, decorul Romulus Boicu, costumele Alexandra Mâzgăreanu, Teatrul Tineretului Piatra Neamț
- **Migraaaaanți sau Prea suntem mulți în aceeași barcă** de Matei Vișniec, traducerea și dramaturgia Ágota Bereczki, regia Zakariás Zalán, costumele Csiki Csaba M.V., Teatrul „Tomcsa Sándor” Odorheiu Secuiesc
- **ORCHESTRA TITANIC** de Hristo Boicev, traducerea Livia Nistor, regia Felix Alexa, scenografia Andrada Chiriac, Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București
- **PENTRU O MAI BUNĂ ÎNȚELEGERE**, textul și regia Mimi Brănescu, scenografia Nina Brumușilă, Teatrul Metropolis București
- **PESCĂRUȘUL** de A.P. Cehov, adaptare liberă după o traducere de Mașa Dinescu și Andrei Șerban, regia Andrei Șerban, scenograf consultant Valentin Vârlan, costume *ARKADINA* Doina Levintza, Teatrul UNTEATRU București
- **POMANĂ (To_R)**, conceptul, coregrafia și regia Pál Frenák, coproducție Studio M Sfântu-Gheorghe și Pál Frenák Compagnie
- **POVESTEA PRINȚESEI DEOCHEATE**, scenariu de Silviu Purcărete inspirat din *Sakura Hime Azuma Bunshô* de Tsuruya Nanboku al IV-lea, traducerea din limba engleză Eugen Gyemant, regia Silviu Purcărete, scenografia Dragoș Buhagiar, Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu
- **RABENTHAL** de Jörg Graser, regia și universul sonor Radu Afrim, scenografia Irina Moscu, sound design Sebastian Bayer

și Constantin Coadă, light design Andrei Délczeg și Gidó Zoltán, Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara

- **REGELE MOARE** de Eugène Ionesco, traducerea Vlad Russo și Vlad Zografi, regia Andrei și Andreea Grosu, scenografia Vladimir Turturica, Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București
- **SHYLOCK**, după Gareth Armstrong, traducerea Marian Popescu, regia Horațiu Mălăele, scenografia Iuliana Vîlsan, Teatrul de Comedie București
- **STAGE DOGS** de Florin Piersic Jr. (inspirat de "A life in the theatre" de David Mamet), regia Florin Piersic Jr., scenografia Tudor Prodan, Teatrul ACT București – 20 ani
- **THE NIGHT ALIVE** de Conor McPherson, traducerea Bogdan Budeș, regia Cristi Juncu, scenografia Vladimir Turturica, Teatrul „Toma Caragiu” Ploiești
- **ȚINUTUL DIN MIEZUL VERII** de Tracy Letts, traducerea Smaranda Nicolau, regia Vlad Massaci, decorul, costumele, light design și videomapping Iuliana Vîlsan, Teatrul Mic București
- **WOLFGANG**, adaptare după Yannis Mavritsakis de Radu Afrim, regia Radu Afrim, decorul Romulus Boicu, costumele Erika Márton, Teatrul Tineretului Piatra Neamț
- **SCUFIȚA ROȘIE**, adaptare de Felix Alexa după Charles Perrault și Frații Grimm, regia și light design Felix Alexa, scenografia Marian Sandu, Teatrul Țândărică București

TEATRUL ȘI SOCIETATEA. ACUM

- **DESPRE OAMENI ȘI CARTOFI**, scenariul și regia Radu Afrim, scenografia Andreea Negrilă, Teatrul „Andrei Mureșanu” Sfântu-Gheorghe

- **ÎN NUMELE TATĂLUI**, documentarea și textul Elena Vlădăreanu, regia Robert Bălan, scenografia Elisabeta Gëdo, Asociația Art No More
- **ÎN UMBRA MARELUI PLAN**, regia și dramaturgia Catinca Drăgănescu, scenografia Anda Pop, Reactor de Creație și Experiment Cluj-Napoca
- **KRUM** de Hanoch Levin, traducerea Valeriu Turea, regia Luminița Țăcu, scenografia Irina Gurin, Teatrul Național „Mihai Eminescu” Chișinău
- **TATĂL MEU, PREOTUL** de Gabriel Sandu, regia Elena Morar, scenografia Alexandra Panaite, Apollo111 București
- **TOTUL E FOARTE NORMAL** – spectacol participativ pentru părinți și adolescenți –regia Leta Popescu, scenografia arh. Gabi Albu, Centrul de Teatru Educațional Replika București